



Las evaluaciones llamadas Smarter Balanced que se aproximan serán en la primavera

Invierno/Primavera 2015



Información, aprendizaje y progreso

Esta primavera, los estudiantes de las Escuelas Públicas de Portland y de todo el estado recibirán un nuevo examen llamado **Smarter Balanced** para medir como están progresando en el dominio de los nuevos estándares académicos.

Oregon adoptó las nuevas normas académicas llamadas **Estándares Estatales Comunes**, en 2010 para preparar mejor a los estudiantes para la universidad y la carrera. Estas normas, aprobadas por docenas de estados de todo el país, reflejan lo que los estudiantes deben saber y ser capaces de hacer para ser competitivos en una economía global y son más rigurosas que las normas que tuvimos en el pasado.

¿Quién, qué, cuándo y dónde?:

- **¿Quién?:** Los estudiantes en los grados 3-8 y 11 tomarán las pruebas Smarter Balanced en Matemáticas y Lengua y Literatura en inglés (lectura, escritura). Estas pruebas reemplazarán la Evaluación de Conocimientos y Habilidades (OAKS) de Oregon en estas materias.
- **¿Por qué?:** Las nuevas pruebas miden cuanto están aprendiendo los estudiantes y donde se necesita más apoyo para aumentar el logro académico. Los estudiantes de 11 ° grado debe “aprobar” el examen para graduarse - o utilizar un método alternativo para demostrar que cumplen con los requisitos de graduación.
- **¿Cuándo?:** Cada escuela establece las fechas de las pruebas específicas dentro de los siguientes marcos de tiempo:
 - » **3-8 ° grado:** Marzo 10- junio 5.
 - » **11 ° grado:** Abril 22 – junio 5.
- **¿Qué?:** En lugar de basarse sólo en preguntas de opción múltiple, las nuevas pruebas también utilizan videos e ilustraciones que ayudan a los estudiantes a aplicar sus conocimientos y habilidades de pensamiento crítico a situaciones del mundo real.
- **Duración del examen:** Como promedio los estudiantes dedican 3.5 horas para completar cada prueba en la computadora. Ellos no toman las pruebas en una sola sesión.

Cada estudiante debe saber cómo:

- Razonar
- Analizar
- Escuchar
- Colaborar
- Leer, escribir, hablar
- Calcular
- Usar la Tecnología
- Diseñar soluciones

Estas habilidades—y muchas otras—son una parte de los Estándares Básicos Comunes y son las “competencias” que mide la prueba Smarter Balanced.

- **¿Qué pasa si un estudiante “falla” en la prueba:** Los estudiantes alcanzan, exceden o no cumplen con los puntos de referencia estatales en cada prueba. **En los grados 3-8**, el resultado de la prueba NO se utiliza para “retener al estudiante en el mismo grado.” Se utilizan para una ajustar la instrucción de manera que los estudiantes aprendan lo que necesitan saber. **En el 11 ° grado**, la mayoría de los estudiantes utilizan la prueba para demostrar que han dominado los temas y habilidades que el estado requiere para la graduación. Los estudiantes hacen esto mediante obteniendo una calificación de aprobado en cada prueba. El estado puede ajustar el resultado “aprobado” en los primeros años de la prueba para proporcionar un período de adaptación. Si los estudiantes no obtienen una calificación de aprobado, deben utilizar un método alternativo, como son las muestras de trabajo, para demostrar que han cumplido con los requisitos de graduación.
- **Los estudiantes con necesidades especiales:** La prueba se realiza en inglés, igual que las pruebas de OAKS. La prueba incluye apoyo para los estudiantes que están aprendiendo inglés y /o tienen un Plan de Educación Individualizada (IEP). Este apoyo incluye herramientas tales como un glosario traducido para los estudiantes del idioma inglés, un bloc de notas, Braille y subtítulos. Los maestros determinan qué herramientas necesitan los estudiantes. Para más información: www.smarterbalanced.org

¿Cómo puedo apoyar a mi hijo a obtener un mejor resultado en el examen?

- Tome un examen de práctica con su estudiante: <http://sbac.portal.airast.org/practice-test>
- Ver ejemplos de preguntas: <http://www.smarterbalanced.org/sample-items-and-performance-tasks/>
- Asegúrese de que su estudiante está descansado y se ha alimentado lo suficiente el día del examen.
- Haga énfasis en decirle a su hijo(a) como usted cree en él/ella y anímelo a hacer lo mejor posible.
- ¿Está preocupado acerca de la preparación de su hijo para la prueba? Hable con el maestro o director.

¿Pueden los estudiantes optar por no examinarse?

- **Exenciones:** Las leyes estatales permiten que los padres eximan a los estudiantes de hacer los exámenes por dos razones solamente: razones religiosas o por discapacidad.
- **Petición:** El padre o tutor legal debe completar la solicitud de exención en la oficina de la escuela.
- **Actividad de aprendizaje:** Al padre también se le pide proponer una actividad de aprendizaje que puede cumplir su hijo en lugar de examinarse, tal como un proyecto especial que trata las habilidades de matemática y/o de lectura que serían evaluadas en los exámenes

Más información: www.pps.net, buscar “Common Core”.